

# SUPER SHIELD



EN 1621-1:2012

Protector/Protector/  
Protecteur/Protector



Produktübersicht/product overview/  
Présentation du produit/Productoverview

Artikel item article item articolo it вещь artykuł	Typ Type Type Type Tipo Tipo Тип Wpisz	Zertifizierte Größe certified size taille certifiée gecertificeerde maat dimensione certificata tamaño certificado сертифицированный размер certyfikowany rozmiar	Stufe level niveau niveau livello nivel уровень poziom	T+/T-
SC-1/01	S	A	2	
SC-1/02	S/E/K	B	2	
SC-1/07	H	B	1	
SC-1/21	S(E/K)	B (A)	2	
SC-1/22	S/E/K	B	2	
SC-1/EV01	S(E/K)	B (A)	2	
SC-1/EV02	E(S/K)	B (A)	2	
SC-1/EV03	E/K	B	2	
SC-1/KB2	S/E/ K/H	B	2	
SC-1/SB2	S/H (E/K)	B (A)	2	
SC-1/ KA2air	S/E/K (H)	A (B)	2	
SC-1/ KB2air	S/E/ K/H	B	2	
SC-1/ SB2air	S/H (E/K)	B (A)	2	



Beispiel | Example | Exemple | Voorbeeld | Esempio |  
Ejemplo | Пример | Przykład

Schutzlevel	Gesamt- mittelwert	Einzelwert Bereich A	Einzelwerte Bereiche B+C
Protection level	Total average level	Individual value area A	Individual values areas B+C
Niveau de protection	niveau moyen total	Valeur individuelle secteur A	Valeurs individuelles secteurs B+C
Beschermingsniveau	totaal gemiddeld niveau	Afzonderlijke waarde gebied A	Afzonderlijke gebieden B+C
Livello di protezione	livello medio totale	Valore singolo zona A	Valori singoli zone B+C
Nivel de protección	nivel promedio total	Valor individual zona A	Valores individuales zonas B+C
уровень защиты	общий средний уровень	одного значения область A	одного значения область B+C
Poziom ochrony	całkowity średni poziom	Wartości indywidualna dla strefy A	Wartości indywidualne dla stref B+C
1	≤ 35 kN	≤ 35 kN	≤ 50 kN
2	≤ 20 kN	≤ 20 kN	≤ 30 kN

de

**Bedeutung des CE-Zeichens:** Das auf der Schutzvorrichtung angebrachte CE-Zeichen belegt die Konformität des Produkts mit den Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 - Anhang II, in der die Verwendung des CE-Zeichens vorgeschrieben ist. Die Schutzvorrichtungen gelten als PSA der Kategorie 2 und bieten Schutz bei mittleren Risiken.

**Die Beschriftung des Protektors wird folgendermaßen gelesen:**

CE: Europäisches Konformitätszeichen  
 SC-1/07 (Beispiel): Produkt-Kennzeichnungsnummer  
 EN 1621-1:2012: Technische Bezugsnorm

**Piktogramm für Motorradfahrer mit:**

- Protektorkategorie und -typ: E/K (Ellbogen und Unterarm/Knie und oberes Schienbein) Typ B. Bitte anhand der untenstehenden Abschnitte („Einsatzbereich“ und „Größe der Schutzzone“) prüfen, welche anderen Protektorkategorien und -typen es gibt.
- Schutzlevel (2)\*
- hat optionale Aufprallprüfungen bei hoher Temperatur bestanden (T+ = +40°C).  
Wird der Test nicht gefordert, bleibt die Stelle leer
- hat optionale Aufprallprüfungen bei niedriger Temperatur bestanden (T- = -10°C).  
Wird der Test nicht gefordert, bleibt die Stelle leer

**Einsatzbereich:** Die Bereiche, bei denen Protektoren eingesetzt werden, sind in Großbuchstaben angegeben. E für Ellbogen und Unterarm; H für Hüfte; K für Knie und oberes Schienbein; L für Schienbein unterhalb Protektor „K“; S für Schulter; K+L für Knie, oberes und mittleres Schienbein.

**Größe der Schutzzone:** Typ A = Protektoren mit geringeren Abmessungen, Typ B = Protektoren mit größeren Abmessungen.

**Vorgesehene Benutzung:** Diese Protektoren sind für Motorradfahrer ausgelegt, sollten jedoch zusammen mit anderer geeigneter Schutzausrüstung verwendet werden.

**Schutzlevel:** Die Protektoren wurden gemäß der europäischen Norm EN 1621-1:2012 durch Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italien, als benannte Stelle Nr. 0498 geprüft und zertifiziert. In untenstehender Tabelle sind die laut Norm zulässigen Restkraftwerte der beiden Schutzlevel aufgelistet.

**\*Anmerkung:** Die Norm kennt zwei Schutzlevel. Level 1 für Protektoren mit

Schutzwirkung und dabei geringen ergonomischen Nachteilen; Level 2 für Protektoren mit erhöhter Schutzwirkung. Bei einem Schutz der Stufe 2 kann es zu Einschränkungen und Gewichtsnachteilen kommen.

**Achtung:** Der Protektor bietet, bei korrekter Verwendung und Ausrichtung, einen gewissen Schutz, kann aber vor Verletzungen nicht komplett schützen. Die Protektoren müssen in den dafür vorgesehenen Taschen korrekt ausgerichtet sein. Hierzu bitte die Kennzeichnung auf den Protektoren beachten.

**Reinigung der Kleidung:** Die Protektoren sollten vor jedem Waschen oder Reinigen aus der Kleidung genommen werden. Den Schmutz mit einem feuchten Lappen entfernen.

**Sicherheitshinweis:** Die Schutzwirkung der Protektoren kann bei Temperaturen unter  $-10^{\circ}\text{C}$  beeinträchtigt werden. Die Protektoren müssen regelmäßig auf sichtbare Beschädigungen geprüft werden. Nach einem Aufprall sollten sie ersetzt werden. Veränderungen oder unsachgemäße Verwendung können die Schutzwirkung erheblich beeinträchtigen.

**Lagerung, Aufbewahrung:** Trocken und kühl aufbewahren. Kein direktes Sonnenlicht. Kein Kontakt mit Chemikalien. Keine schweren Gewichte auf den Protektoren lagern. Die Protektoren enthalten keine schädigenden Substanzen und können über den Hausmüll entsorgt werden. Die durchschnittliche Haltbarkeitsdauer beträgt bei sachgemäßer Behandlung zirka 5 Jahre.

**Konformitätserklärung:** Download unter [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

en

**CE symbol:** The CE symbol on the safety equipment demonstrates the product's conformity with the health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 – Annex II, which requires the use of the CE symbol. The protective devices are in fact to be considered as 2nd Category PPE, thus providing protection against medium risks.

**The labelling on the protector is to be read as follows**

CE: European conformity symbol  
SC-1/07 (example): Product identification (alphanumeric code)  
EN 1621-1:2012: Technical reference standard

**Pictogram for motorcycling with:**

- category and type of protector: E/K (elbow and forearm/knee and upper tibia) Type B. Please check the paragraphs below („Zones of protection“ and „Size of area to be protected“) to see which the other categories and types of protector are.
- performance level (2)\*
- passed optional impact tests at high temperature ( $T+ = +40^{\circ}\text{C}$ ).  
If the test is not claimed, the space is vacant
- passed optional impact tests at low temperature ( $T- = -10^{\circ}\text{C}$ ).  
If the test is not claimed, the space is vacant

**Zones of protection:** The areas the protectors are to be used for are listed in capital letters. E for elbow and forearm; H for hip; K for knee and upper tibia; L for leg below protector „K“; S for shoulder; K+L for knee, upper and middle tibia.

**Size of area to be protected:** Type A = protectors of smaller dimensions; Type B = protectors of larger dimensions.

**Intended use:** These protectors have been designed for use by motorcyclists but shall be used together with other appropriate protective equipment.

**Level of protection:** The protectors have been tested and certified according to the European Standard EN 1621-1:2012 by Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italy, Notified Body Nr. 0498. The table below shows the permitted residual force values of the two levels of protection according to the standard.

**\*Note:** The standard refers to two levels of protection. Level 1 for protectors designed to give protection whilst having low ergonomic penalties; Level 2 for protectors providing an increased protection. There may be weight and restriction penalties associated with level 2 protection.

**Attention:** The protector provides, assuming correct use and alignment, a certain amount of protection, but cannot completely protect from injury. The protectors must be correctly aligned in the pockets provided. Please note the labelling on the protectors.

**Cleaning:** The protectors should be removed from clothing before washing or cleaning. Dirt can be removed with a damp cloth.

**Safety note:** The protective effect of the protectors may be reduced by temperatures lower than  $-10^{\circ}\text{C}$ . The protectors must be regularly checked for visible damage, and shall be replaced after being exposed to an impact. Alterations or incorrect use may significantly reduce their protective effect.

**Storage:** Keep cool and dry. No direct sunlight. No contact with chemicals. Do not put heavy weights on the protectors. The protectors do not contain any harmful substances and can be disposed of in household rubbish. If handled appropriately, the average product life is around 5 years.

**Declaration of Conformity:** Download on [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

**Symbole CE:** Le symbole CE indiqué sur l'équipement de sécurité prouve la conformité du produit aux normes de santé et de sécurité exigées par la réglementation (UE) 2016/425 - Annexe II, laquelle requiert le symbole CE. Les dispositifs de protection doivent être considérés comme appartenant à la catégorie II EPI, à savoir la protection contre les risques modérés.

**L'étiquetage du système de protection doit être lu comme suit**

CE: Symbole de conformité européenne  
 SC-1/07 (exemple): Identification du produit (code alphanumérique)  
 EN 1621-1:2012: Norme de référence technique

**Pictogramme de motocyclisme avec :**

- catégorie et type de protection : E/K (coude (Elbow) et avant-bras/genou (knee) et haut du tibia) Type B. Lire les paragraphes suivants (« Zones de protection » et « Dimensions de la zone à protéger ») pour découvrir les autres catégories et types de protection.
- niveau de performance (2)\*
- Tests de collision optionnels effectués à température élevée (T+ = +40°C). Si le test n'est pas réclamé, l'espace est vide
- Tests de collision optionnels effectués à faible température (T- = -10°C). Si le test n'est pas réclamé, l'espace est vide

**Zones de protection:** Les zones destinées aux protections sont répertoriées en lettres capitales. E pour coude (elbow) et avant-bras ; H pour hanche ; K pour genou (knee) et haut du tibia ; L pour protection inférieure de la jambe (leg) « K » ; S pour épaule (shoulder) ; K+L pour genou (knee), haut et milieu du tibia.

**Dimensions de la zone à protéger:** Type A = protections de petites dimensions; Type B = protections de grandes dimensions.

**Usage prévu:** Ces protections ont été conçues pour les motocyclistes mais doivent être portées en combinaison avec un équipement de protection approprié.

**Niveau de protection:** Les protections ont été testées et certifiées conformément à la norme européenne EN 1621-1:2012 par Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italie, organisme notifié n° 0498. Le tableau ci-dessous indique les valeurs de force résiduelle autorisées des deux niveaux de protection, conformément à la norme.

**\*Remarque:** La norme fait référence à deux niveaux de protection. Le niveau 1 pour les protecteurs conçus pour offrir une protection tout en ayant des pénalités ergonomiques basses ; le niveau 2 pour les protecteurs offrant une

protection plus élevée. Il peut exister des pénalités de poids et de restriction associées au niveau 2 de protection.

**Attention:** En cas d'utilisation correcte, la protection fournit un certain degré de protection sans pour autant protéger de tout dommage. Les protections doivent être bien rangées dans les poches fournies. Veuillez respecter l'étiquetage des protections.

**Nettoyage:** Retirer les protections des vêtements avant de les laver ou nettoyer. La saleté peut être éliminée à l'aide d'un chiffon humide.

**Consigne de sécurité:** L'effet protecteur des protections peut diminuer en cas de températures inférieures à -10°C. Vérifier régulièrement que les protections ne présentent aucun dommage visible. Les remplacer après tout impact. Toute altération ou tout usage incorrect pourrait réduire considérablement leur effet protecteur.

**Stockage:** Conserver dans un endroit frais et sec. Ne pas exposer aux rayons du soleil. Ne pas mettre en contact avec des produits chimiques. Ne pas soumettre les protections à de lourdes charges. Les protections ne contiennent aucune substance dangereuse et peuvent être mises au rebut dans les ordures ménagères. En cas d'utilisation conforme, le produit dispose d'une durée de vie d'environ 5 ans.

**Déclaration de conformité:** à télécharger sur [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

**CE-keurmerk:** Het op de beschermingsvoorziening aangebrachte CE-keurmerk bewijst de conformiteit van het product met de gezondheids- en veiligheids-eisen van Verordening (EU) 2016/425 - Bijlage II, waarvan het aanbrengen van de CE-markering wordt gevraagd. De beschermende apparaten moeten in feite worden beschouwd als een certificeringscategorie II van de persoonlijke beschermingsmiddelen, en bijgevolg bescherming bieden tegen middelgrote risico's.

**Het opschrift op de protector wordt als volgt gelezen**

CE: Europees conformiteitskeurmerk  
 SC-1/07 (voorbeeld): Productidentificatie (alfanumerieke code)  
 EN 1621-1:2012: Technische referentiestandaard

**Pictogrammen voor het motorrijden met:**

- categorie en type protector: E/K (elleboog en onderarm/knie en bovenste scheenbeen) Type B. Controleer de onderstaande paragrafen ('Beschermingszones' en 'Grootte van het te

- beschermen gebied') om te zien welke andere categorieën en soorten protectors er zijn.
- prestatieniveau (2)\*
  - geslaagd voor optionele botstests bij hoge temperatuur (T+ = +40°C). Als er geen aanspraak wordt gemaakt op de test, is de ruimte leeg
  - geslaagd voor optionele botstests bij lage temperatuur (T- = -10°C). Als er geen aanspraak wordt gemaakt op de test, is de ruimte leeg

**Beschermingszones:** De gebieden waarvoor de protectoren worden gebruikt, worden in hoofdletters weergegeven. E voor elleboog en onderarm; H voor heup; K voor knie en bovenste scheenbeen; L voor been onder protector ,K'; S voor schouder; K+L voor knie-, boven- en middenscheenbeen.

**Grootte van het te beschermen gebied:** Type A = protectoren met kleinere afmetingen; Type B = protectoren met grotere afmetingen.

**Bedoeld gebruik:** Deze protectoren zijn ontwikkeld voor het gebruik door motorrijders, maar moeten samen met andere hiervoor passende beschermingsuitrusting worden gebruikt.

**Beschermingsniveau:** De beschermende kleding is getest en gecertificeerd volgens de Europese norm EN 1621-1:2012 door Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italië, aangemelde instantie nr. 0498. De onderstaande tabel toont de toegestane restkrachtwaarden van de twee niveaus van bescherming volgens de norm.

**\*Opmerking:** De norm kent twee beschermingsniveaus. Niveau 1 voor protectoren die zijn ontworpen om bescherming te bieden met lage ergonomische gevolgen; niveau 2 voor protectoren die een verhoogde bescherming bieden. Er kunnen gewichts- en beperkingsgevolgen bij bescherming van niveau 2.

**Let op:** De protector biedt, mits correct gebruik en uitlijning, een zekere mate van bescherming, maar kan geen volledige bescherming tegen verwondingen bieden. De protectoren moeten correct zijn uitgelijnd in de daarvoor bestemde vakken. Let op de opschriften op de protectoren.

**Reiniging:** De protectoren moeten voor het wassen of schoonmaken uit de kleding worden gehaald. Vuil kan met een vochtige doek worden verwijderd.

**Veiligheidsinstructie:** De beschermende werking van de protector kan bij een temperatuur lager dan -10°C negatief worden beïnvloed. De protectoren moeten regelmatig op zichtbare beschadigingen worden gecontroleerd en moeten worden vervangen na een botsing. Wijzigingen of onjuist gebruik kunnen de beschermende werking fors negatief beïnvloeden.

**Opslag:** Droog en koel bewaren. Geen direct zonlicht. Geen contact met chemicaliën. Bewaar geen zware gewichten op de protectoren. De protectoren bevatten geen schadelijke substanties en kunnen via het huisvuil worden verwijderd. De gemiddelde houdbaarheid bedraagt bij juiste behandeling ongeveer 5 jaar.

**Verklaring van Overeenstemming:** download op [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

it

**Marchio CE:** Il marchio CE apposto sul dispositivo di protezione dimostra la conformità del prodotto con i requisiti di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425 – Allegato II che prescrive l'uso del marchio CE. I dispositivi di protezione sono considerati DPI della II categoria e offrono dunque protezione contro i rischi medi.

**L'etichetta sul protettore deve essere letta come segue**

CE: marchio di conformità europeo  
SC-1/07 (esempio): identificazione del prodotto (codice alfanumerico)  
EN 1621-1:2012: norma tecnica di riferimento

**Pittogramma per guida di motociclette con:**

- categoria e tipo di protettore: E/K (gomito e avambraccio/ginocchio e tibia superiore) tipo B. Confronta con i paragrafi seguenti ("Zone di protezione" e "Dimensione dell'area protetta") per vedere la altre categorie e i tipi di prodotto.
- livello prestazionale (2)\*
- prova opzionale di resistenza all'urto ad alte temperature superata (T+ = +40°C). Se il test non è stato considerato, lo spazio corrispondente è vuoto
- prova opzionale di resistenza all'urto a basse temperature superata (T- = -10°C). Se il test non è stato considerato, lo spazio corrispondente è vuoto

**Zone di protezione:** Le aree in cui il protettore deve essere utilizzato sono elencate in lettere maiuscole. E per gomito e avambraccio; H per bacino; K per ginocchio e tibia superiore; L per la parte della gamba sotto al protettore "K"; S per spalla; K+L per ginocchio e tibia superiore e media.

**Dimensione dell'area protetta:** Tipo A = protettori di dimensioni minori; Tipo B = protettori di dimensioni maggiori.

**Usò previsto:** I protettori sono progettati per l'uso da parte di motociclisti, ma devono essere utilizzati insieme ad altri dispositivi di protezione idonei.

**Livello di protezione:** I protettori sono stati testati e certificati ai sensi della

norma europea EN 1621-1:2012 da parte di Ricotest, Via Tione 9, 37010 Pastrengo (VR), Italia, organismo notificato n. 0498. La tabella qui sotto mostra i valori di forza residua permessi dei due livelli di protezione ai sensi della norma.

**\*Avvertenza:** La norma si riferisce a due livelli di protezione. Livello 1 per protettori progettati per offrire protezione con ridotte limitazioni dal punto di vista ergonomico; Livello 2 per protettori che offrono un livello di protezione maggiore. I protettori del livello di protezione 2 possono comportare maggiori limitazioni dovute al peso o della ridotta libertà di movimento.

**Attenzione:** Il protettore, se correttamente utilizzato e allineato, offre un determinato livello di protezione, ma non può proteggere completamente da infortuni. I protettori devono essere correttamente allineati nelle relative tasche. Leggere attentamente l'etichetta sul protettore.

**Pulizia:** I protettori devono essere tolti dagli indumenti per la pulizia o il lavaggio. Rimuovere lo sporco con un panno umido.

**Avvertenza per la sicurezza:** L'effetto protettivo dei protettori può essere ridotto da temperature inferiori a -10 °C. I protettori devono essere periodicamente controllati per verificare la presenza di eventuali danni visibili e devono essere sostituiti dopo esser stati esposti ad urto. Alterazioni e un uso scorretto possono ridurre in maniera significativa la loro efficacia protettiva.

**Conservazione:** Conservare in luogo fresco e asciutto. Non esporre a irraggiamento solare diretto. Proteggere da sostanze chimiche. Non porre pesi eccessivi sui protettori. I protettori non contengono sostanze dannose e possono essere smaltiti come rifiuti domestici. Se utilizzato correttamente, la vita utile del prodotto è di circa 5 anni.

**Dichiarazione di conformità:** scaricabile dal sito [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

es

**Marcado CE:** El símbolo CE en el equipo de seguridad demuestra la conformidad del producto con los requisitos de salud y seguridad del anexo II de la Directiva (UE) 2016/425 que exige la utilización del símbolo CE. De hecho, los dispositivos de protección deben considerarse como 2ª categoría de EPI, ya que aportan protección frente a riesgos medios.

**El etiquetado en el protector debe leerse del siguiente modo**

CE: símbolo de conformidad europeo  
SC-1/07 (ejemplo): identificación del producto (código alfanumérico)  
EN 1621-1:2012: norma de referencia técnica

**Pictograma para motocicletas con:**

- categoría y tipo de protector: E/K (codo y antebrazo/rodilla y tibia superior) tipo B. Por favor, compruebe los párrafos a continuación („Zonas de protección“ y „Tamaño de la zona que ha de protegerse“) para ver cuáles son las otras categorías y los tipos de protector.
- nivel de rendimiento (2)\*
- pruebas de impacto opcionales superadas a alta temperatura (T+ = +40° C). Si no se solicita la prueba, el espacio queda vacío
- pruebas de impacto opcionales superadas a baja temperatura (T- = -10° C). Si no se solicita la prueba, el espacio queda vacío

**Zonas de protección:** Las áreas para las que han de usarse los protectores están enumeradas en letras mayúsculas. E para codo y antebrazo; H para cadera; K para rodilla y tibia superior; L para pierna bajo protector „K“; S para hombro; K+L para rodilla, tibia superior y media.

**Tamaño de la zona que ha de protegerse:** Tipo A = protectores de dimensiones más pequeñas; tipo B = protectores de dimensiones más grandes.

**Uso destinado:** Estos protectores han sido diseñados para ser usados por motociclistas, pero deben usarse junto con otro equipo de protección adecuado.

**Nivel de protección:** Los protectores han sido probados y certificados de acuerdo a la Norma Europea EN 1621-1:2012 por Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italia, organismo notifico n.º 0498. La tabla a continuación muestra los valores permitidos de fuerza residual de los dos niveles de protección de acuerdo con la norma.

**\*Nota:** La norma hace referencia a dos niveles de protección. Nivel 1 para protectores diseñados para ofrecer protección a la vez que tienen penalizaciones ergonómicas bajas; Nivel 2 para protectores que proporcionan una protección mayor. Puede haber penalizaciones de peso y de restricciones asociadas con la protección de nivel 2.

**Atención:** El protector proporciona, teniendo en cuenta un uso y un ajuste correctos, una cierta protección, pero no puede proteger completamente frente a lesiones. Los protectores deben estar correctamente alineados en las bolsas proporcionadas. Por favor, téngase en cuenta el etiquetado en los protectores.

**Limpieza:** Los protectores deberán quitarse de la ropa antes de su lavado o limpieza. La suciedad puede eliminarse con un trapo húmedo.

**Nota de seguridad:** El efecto de protección de los protectores puede reducirse en caso de temperaturas inferiores a -10° C. Los protectores deben revisarse periódicamente para determinar si tienen daños visibles y deberán sustituirse

después de haber sido expuestos a un impacto. Las alteraciones o el uso incorrecto pueden reducir de manera significativa su efecto de protección.

**Conservación:** Mantener fresco y seco. Evitar la luz solar directa. Evitar el contacto con productos químicos. No colocar pesos excesivos sobre los protectores. Los protectores no contienen ninguna sustancia nociva y pueden desecharse en la basura doméstica. Si se tratan adecuadamente, la vida útil media del producto es de unos 5 años.

**Declaración de conformidad:** Descargar en [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

ru

**Значение маркировки CE:** Нанесенный на защитное приспособление знак CE подтверждает соответствие изделия требованиям в области здравоохранения и безопасности согласно Постановлению ЕС 2016/425, Приложение II, которое регулирует использование маркировки CE. Защитные приспособления относятся к СИЗ категории 2 и обеспечивают защиту от рисков средней степени.

**Маркировка протектора содержит следующие сведения**

CE: Европейский знак соответствия  
SC-1/07 (пример): Идентификатор изделия (буквенно-числовой код)  
EN 1621-1:2012: Технический стандарт

**Пиктограмма для мотоциклистов с указанием следующих данных:**

- Категория и тип протектора: E/K (локоть и предплечье / колено и верхняя часть голени), тип В.  
Другие категории и типы протекторов указаны в следующих разделах («Область применения» и «Размер зоны защиты»).
- Уровень защиты (2)\*
- Изделие прошло испытание на ударопрочность при высокой температуре ( $T+ = +40\text{ °C}$ ).  
Если проведение испытания не требуется, графа не заполняется
- Изделие прошло испытание на ударопрочность при низкой температуре ( $T- = -10\text{ °C}$ ).  
Если проведение испытания не требуется, графа не заполняется

**Область применения:** Участки тела, защищаемые протекторами, обозначаются прописными буквами. E – локоть и предплечье; H – бедро; K – колени и верхняя часть голени; L – часть голени ниже протектора «K»; S – плечо; K+L – колени, верхняя и средняя части голени.

**Размер зоны защиты:** Тип A = малогабаритные протекторы, тип B = среднегабаритные протекторы.

**Назначение:** Протекторы разработаны для мотоциклистов и предназначены для использования в комбинации с другим подходящим защитным снаряжением.

**Уровень защиты:** Протекторы испытаны и сертифицированы согласно европейскому стандарту EN 1621-1:2012 компанией Ricotest (Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Italien/Италия) – авторизованным органом сертификации № 0498. В таблице ниже приведены допустимые данным стандартом значения остаточных сил для обоих уровней защиты.

\***Примечание:** Стандарт предусматривает два уровня защиты. Уровень 1 – для протекторов с защитным действием и незначительными эргономическими недостатками; уровень 2 – для протекторов с повышенным защитным действием. Уровень защиты 2 может обуславливать некоторые ограничения и увеличение веса изделия.

**Внимание!** При правильном использовании и размещении протектор обеспечивает определенную степень защиты, но не может полностью исключить риск получения травм. Протекторы требуют правильного расположения в предусмотренных для них карманах. Соблюдайте нанесенные на протекторы указания.

**Чистка одежды:** Перед каждой мойкой или чисткой протекторы следует извлечь из одежды. Удалить грязь влажной тряпкой.

**Техника безопасности:** Защитное действие протекторов может снижаться при температурах ниже  $-10\text{ °C}$ . Следует регулярно проверять протекторы на наличие видимых повреждений. После воздействия ударной нагрузки соответствующий протектор подлежит замене. Внесение изменений или ненадлежащее применение могут существенно снизить защитное действие.

**Хранение:** Хранить в сухом прохладном месте. Не подвергать воздействию прямых солнечных лучей. Не допускать контакта с химическими веществами. Не ставить на протекторы тяжелые предметы. Протекторы не содержат вредных веществ и могут быть утилизированы вместе с бытовыми отходами. Средний срок службы при надлежащем обращении – ок. 5 лет.

**Декларация соответствия:** Скачать на [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

**Symbol CE:** jest zgodny z wymaganiami BHP zawartymi w Rozporządzeniu (UE) 2016/425 – Załącznik II, który wymaga użycia symbolu CE. Urządzenia ochronne należy w istocie uznać za środki ochrony indywidualnej drugiej kategorii, które zapewniają ochronę przed średnim ryzykiem.

#### **Etykieta na ochraniaczu należy czytać w następujący sposób**

CE: europejski symbol zgodności  
 SC-1/07 (przykład): Identyfikator produktu (kod alfanumeryczny)  
 EN 1621-1:2012: Techniczna norma referencyjna

#### **Piktogram dla motocykli, zawierający informacje o:**

- kategorii i typie ochraniacza: E/K (E -- łokieć i przedramię / K -- kolano i górna kość piszczelowa) Typ B. Należy zapoznać się z poniższymi sekcjami („Strefy ochrony” oraz „Rozmiar ochranianego obszaru”), aby uzyskać informacje o innych kategoriach i typach ochraniaczy.
- poziomie wydajności (2)\*
- o tym, czy ochraniacz przeszedł opcjonalne testy zderzeniowe w wysokiej temperaturze (T+ = +40°C). Jeśli test nie został zadeklarowany, miejsce pozostanie puste.
- o tym, czy ochraniacz przeszedł opcjonalne testy zderzeniowe w niskiej temperaturze (T- = -10°C). Jeśli test nie został zadeklarowany, miejsce pozostanie puste.

**Strefy ochrony:** Obszary ciała, do ochrony których przeznaczone są ochraniacze, zostały oznaczone wielkimi literami. Litera „E” oznacza łokieć i przedramię. Litera „H” oznacza biodro. Litera „K” oznacza kolano i górna kość piszczelową. Litera „L” oznacza nogę poniżej ochraniacza oznaczonego literą „K”. Litera „S” oznacza bark. Litery „K+L” oznaczają kolano oraz górną i środkową piszczel.

**Rozmiar ochranianego obszaru:** Typ A = ochraniacze o mniejszych wymiarach. Typ B = ochraniacze o większych wymiarach.

**Przeznaczenie:** Niniejsze ochraniacze zostały zaprojektowane z myślą o motocyklistach, ale powinny być używane razem z innym odpowiednim sprzętem ochronnym.

**Poziom ochrony:** Ochraniacze poddano testom i uzyskały certyfikat zgodnie z normą europejską EN 1621-1:2012 przez Ricotest, Via Tione 9, I-37010 Pastrengo (VR), Włochy, jednostka notyfikowana nr 0498. Poniższa tabela pokazuje zgodne z normą dopuszczalne wartości siły szczytkowej dla dwóch poziomów ochrony.

**\*Uwaga:** Norma odnosi się do dwóch poziomów ochrony. Poziom 1 -- dla ochraniaczy zaprojektowanych tak, by zapewniać niski poziom ochrony. Poziom 2 -- dla ochraniaczy zapewniających wyższy poziom ochrony. Mogą obowiązywać kary i ograniczenia związane z ochroną na poziomie 2.

**Uwaga:** Przy prawidłowym użyciu i dopasowaniu, ochraniacz zapewnia pewną ochronę, ale nie zabezpiecza w sposób całkowity przed obrażeniami. Ochraniacze należy prawidłowo dopasować w dostarczonych kieszeniach. Proszę zwrócić uwagę na oznaczenia przedstawione na ochraniaczach.

**Czyszczenie:** Przed praniem lub czyszczeniem ochraniacze należy wyjąć z odzieży. Brud można usunąć wilgotną ściereczką.

**Uwaga dotycząca bezpieczeństwa:** Efekty ochronne ochraniaczy mogą być mniejsze w wyniku działania temperatur niższych niż -10°C. Sprzęt należy sprawdzać regularnie pod kątem widocznych uszkodzeń i wymieniać go, jeśli był narażony na uderzenia. Zmiany lub nieprawidłowe stosowanie mogą znacznie zmniejszyć ich działanie ochronne.

**Przechowywanie:** Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nie dopuszczać do kontaktu ze środkami chemicznymi. Nie ustawiać ciężkich przedmiotów na ochraniaczach. Ochraniacze nie zawierają żadnych szkodliwych substancji i można je wyrzucać do kosza z domowymi śmieciami. Przy odpowiednim stosowaniu i konserwacji średnia trwałość produktu wynosi około 5 lat.

**Deklaracja zgodności:** do pobrania na stronie [www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)

Stand/Aş at/Mise à jour/Versie/  
 In data/Última actualización/  
 По состоянию на/Stan na:  
**06/2022**

Hergestellt für | Manufactured for | Fabriqué pour | Gemaakt voor  
 Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
 Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany  
 Tel.: 00 49 (0) 40 - 73 41 93 60 · [www.louis.de](http://www.louis.de) · [service@louis.de](mailto:service@louis.de)

Detlev Louis AG · Oberfeld 15 6037 Root LU · Switzerland  
 Tel.: 00 41 (0) 41 - 455 42 90 · [service@louis-moto.ch](mailto:service@louis-moto.ch)

Hersteller | Manufacturer | Fabricant | Geproduceer :  
 SAS-TEC GmbH · Volmarstraße 5 · 71706 Markgröningen · Germany  
[www.sas-tec.de](http://www.sas-tec.de)